

Tout envoi d'argent et toutes lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés à l'administration.

ABONNEMENTS  
UN AN SIX MOIS  
Ltg. Ltg.  
Constantinople.....9 5.  
Provinces.....11 6  
Etranger frs...100 frs...60

# LE BOSPHORE

Cassez dire : laissez-vous blâmer, condamner, emprisonner, laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée  
PAUL-LOUIS COURIER

8me Année  
Numéro 599  
JEUDI  
20 OCTOBRE 1921  
Le No 100 PARAS

RÉDACTION-ADMINISTRATION  
Péra, Rue de Petits-Champs No 5

TELEGRAMMES "BOSPHORE" PERA  
Téléphone Péra 2089

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

## La question nègre aux Etats-Unis

En 1861, la question de l'esclavage provoqua dans l'Union américaine une scission d'où résulta une guerre terrible qui dura quatre années. A vrai dire, l'esclavage était plutôt un prétexte. La cause réelle du conflit était avant tout l'antagonisme d'intérêts entre les Etats du nord industriels et manufacturiers et les Etats du sud, agricoles et cultivateurs, lequel avait atteint son point culminant d'acuité. Mais l'esclavage fut la cause déterminante du mouvement qui, à l'étranger, rangea l'opinion publique du côté des nordistes.

Tous les libéraux, tous les humanitaires, tous les cœurs sensibles s'émurent en faveur des nègres des Etats-Unis dont Mme Beecher-Stowe avait, dans son livre encore plus ennuyeux que larmoyant : *La case de l'oncle Tom*, si éloquemment dépeint les indolents souffrances. Les abolitionnistes de tout poil s'en donnèrent — les uns au nom des immortels principes, les autres en vertu de la charité chrétienne — contre ces abominables sudistes qui prétendaient perpétuer des pratiques aussi barbares que l'esclavage. En réalité, les Américains du nord, en général, nourrissaient à l'égard des nègres les mêmes sentiments que leurs compatriotes du sud. Mais dans la lutte pour la prépondérance politique et économique qui mettait aux prises Républicains et Démocrates, l'abolitionnisme était, dans les mains des premiers, une arme qui, bien maniée, devait leur assurer la victoire.

Néanmoins, ce ne fut pas sans avoir longtemps hésité que le gouvernement fédéral se décida à proclamer l'abolition de l'esclavage, pour lancer les nègres contre les planteurs confédérés. On sait comment se termina la guerre de la sécession. Malgré l'énergie indomptable de leur président Jefferson Davis, malgré les talents de leurs généraux Beauregard, Stonewall Jackson, Johnstone, Robert Lee ; malgré l'héroïsme de leurs troupes, les Confédérés furent écrasés sous le nombre. Les nègres eurent alors leur heure de pouvoir absolu dans les Etats du sud.

Mais ils commirent de tels excès, prouvèrent une telle ignorance des questions les plus élémentaires, accusèrent une telle inaptitude à connaître des choses même les plus rudimentaires de l'administration que le Nord lui-même dut, au bout de quelque temps, renoncer à soutenir ceux qu'il avait pris pour instruments de domination du Sud et à laisser les planteurs reprendre l'administration dont ils avaient été dépossédés. La continuation de l'état de choses établi en 1865 eût été la ruine irrémédiable des Etats du sud. Quels que fussent les ressentiments soulevés par la Sécession, le gouvernement fédéral ne pouvait permettre l'anéantissement de la moitié des Etats de l'Union.

L'abolition de l'esclavage n'a nullement résolu la question noire. Elle n'a réussi qu'à changer les termes du problème. Aujourd'hui, ce n'est plus le Sud qui se représente et avec une complexité encore plus grande qu'il y a soixante ans. Dans tous les anciens Etats à esclaves, les blancs ont repris complètement la haute main sur les affaires publiques. Profitant de l'ignorance dans laquelle croupissent en général les nègres, de leurs habitudes invétérées de dissipation, ils ont entouré l'électorat politique ou communal de telles conditions de résidence, de cens, de capacité que les nègres se trouvent *ipso facto* privés totalement des droits civiques. Or, ces droits, qui leur ont été accordés théoriquement mais dont ils sont dépourvus par la pratique légale, les nègres les réclament maintenant. Mais le négrophilisme ne

saurait plus opposer violemment le Nord au Sud.

Dans les Etats du nord et même dans ceux de l'ouest — qui, au moment de la guerre de Sécession, n'existaient pas ou ne comptaient pas politiquement — les nègres sont vis-à-vis des blancs dans une position d'infériorité non moindre que dans les Etats du sud. A New-York, à Chicago, à San Francisco, la population, c'est-à-dire la population autochtone ou presque, celle qui n'est point de récente immigration européenne, professe pour le Noir un égal mépris. Dans les théâtres, dans les tramways, un nègre ne saurait prétendre être admis aux premières places. Les hôtels bien tenus se croiraient contaminés s'ils recevaient un homme de couleur. A la seule pensée que des nègres à qui on a dû, par la force des choses, concéder certains droits politiques, pourraient oser vouloir s'en servir pour devenir quelque'un dans l'Etat, les citoyens les plus épris de la liberté bondissent d'indignation. Seulement, comme il y a de huit à neuf millions de nègres aux Etats-Unis — nous ne parlons pas des mulâtres — les revendications qu'ils produisent maintenant ne peuvent plus être traitées par le mépris. Bon gré mal gré, une solution doit être trouvée.

A. de La Jonquière.

## LES MATINALES

Donc, vous passez vos après-midi chez le couturier, ô femmes pleines de sagesse, afin d'être bien belles cet automne. Et, dans la même intention, vous faites de la culture physique, vous vous souvenez, vous lisez même un peu pour vous remettre au courant. Vous voulez être « fin prête », comme on dit en sport.

Très bien, parfait. Cependant... Cependant, enfin, pourquoi ne travaillez-vous pas un peu votre voix, non pour chanter (ce n'est point ma partie !) mais pour faire la conversation, tout bonnement ?

Sans doute. Il se trouve des femmes qui s'en vont par les théâtres, les salons et les rues, parées avec des recherches incroyables et un raffinement miraculeux. Elles se montrent, et un parfum délicieux se répand dès la porte ; leur toilette est amusante, hardie, heureuse, leurs yeux charnassent, leurs mains fines, et même revêtues de gants assortis à la robe qu'elles portent... Enfin, c'est une merveille qui marche, une œuvre d'art, et, rien qu'à la voir paraître, on s'épanouit.

Pourtant la merveille déclôt ses lèvres, elle prononce quelques mots... Palatras ! la mercière du coin est entrée dans la pièce.

Sans vous conseiller de parler en chantonant, comme les Russes, ou de psalmodier, comme certaines « intellectuelles », je vous engage pourtant à user d'un ton de voix discret, clair, distingué, un peu posé même, s'il le faut, oui, un peu posé.

Articulez nettement, ne bredouillez pas, corrigez au moins vos plus grosses fautes de grammaire, et tachez quelquefois de finir vos phrases. A parler avec grâce, on gagne je ne sais quel air « racé », de vieille et supérieure souche française.

Bref, on se fait écouter ; or, si l'on est, avec cela, très bien vêtue, qu'est-ce qu'on risque ?

Interim

Aucune suite n'est donnée aux communications qui ne portent pas en caractères lisibles la signature et l'adresse de l'expéditeur.

## La guerre en Anatolie

Un discours

de M. Lloyd George

On annonce de Londres qu'à la reprise des travaux de la Chambre des Communes M. Lloyd George prononcera un important discours sur la politique étrangère et exposera en particulier le point de vue britannique dans la question d'Orient.

M. Lloyd George a conféré à maintes reprises avec lord Curzon à ce sujet et ses déclarations sont attendues avec impatience dans les cercles politiques.

Le voyage

de M. Gounaris

Athènes, 18. — On apprend de source sûre que M. Gounaris, au cours de ses entretiens avec les premiers ministres alliés ne demandera pas l'intervention des puissances dans le conflit gréco-turc. Il exposera simplement le point de vue du gouvernement hellénique et prendra connaissance des intentions des Alliés à ce sujet. Dans le cas où, comme il a été prévu, une conférence spéciale ne serait pas convoquée pour la question d'Orient la délégation hellénique retournerait à Athènes.

Paris, 18. A. T. I. — La presse française ne cesse de conseiller la modération aux dirigeants d'Athènes et d'Angora. Autrement, les efforts des Alliés d'amener la paix en Orient resteraient vains. L'« éclair » écrit que le discours de M. Gounaris devant le parlement reflète l'esprit guerrier. Il y a là une erreur très nuisible aux intérêts de la paix en Orient.

Bombardement

d'une ambulance

Smyrne, 18. — Le 29 sept. (v. s.) un aéroplane ennemi a bombardé une ambulance à la gare d'Ak-Bounar bien que le pavillon de la Croix-Rouge placé à un endroit apparent et de grandes dimensions fut parfaitement visible. Nous nous voyons obligés, pour la troisième fois pendant ces dernières opérations, de dénoncer au monde civilisé, l'ennemi qui dérobe aux conventions internationales.

Généralissime PAPOULAS

Communiqué nationaliste

17 octobre

Secrétaire d'Etat-Chêhir : Fen d'infanterie et de mitrailleuses et activité de reconnaissances.

NOUVELLES D'ATHENES

Athènes, 18. — Le roi a reçu en une longue audience l'amiral Smith, chef de la mission anglaise.

Athènes, 18. — Par décision de M. Sterghiades, l'enseignement de la langue grecque a été déclaré obligatoire dans toutes les écoles étrangères de Smyrne.

Athènes, 18. — Le médecin grec Kitzakis, qui exerçait à Vozitza, a été arrêté par les Albanais au moment où il traversait la frontière pour aller ramener sa famille. Il a été conduit à l'intérieur de l'Albanie.

Une nouvelle à sensation

Le Yéni-Chark publie l'étrange nouvelle ci-dessous :  
Nous apprenons de source authentique que le président du conseil, M. Gounaris, est disposé à conclure la paix aux conditions suivantes :

1o. Toute la partie de l'Asie Mineure occupée par les Hellènes — y compris la ville de Smyrne — sera évacuée et laissée à la souveraineté ottomane, avec cette réserve que, dans la partie de Smyrne délimitée par le traité de Sévres, la Grèce ait un commissaire et que la sa. vegarde d s droits des Hellènes soit confiée à une commission mixte.

2o. Les frontières de la Thrace et la forme de l'administration de cette contrée seront tracées par le Conseil suprême.

3o. Aucune des deux parties ne réclamera d'indemnité de guerre ou autre.

4o. Au cas où les préliminaires seraient acceptés, les commandants en chef des

deux armées recevront l'ordre de suspendre les hostilités, afin que des pourparlers de paix puissent être entamés.

Le Yéni-Chark ajoute :

D'après notre correspondant, c'est là le premier pas vers la paix.

Dans les cercles politiques, on espère qu'un cas où toutes autres garanties seraient données qu'après l'occupation de Smyrne par les forces nationales, les droits des sujets hellènes ne seront pas lésés, la Grèce renoncera à des conditions n'acceptables comme celles de la nomination d'un commissaire et l'institution d'une commission mixte.

Un de nos rédacteurs s'est informé auprès de la Sublime Porte au sujet de la nouvelle donnée par le Yéni-Chark.

Il lui a été répondu qu'aucune information officielle n'a été reçue à ce sujet, mais que, cependant, il n'est pas improbable que la nouvelle précitée soit fondée, attendu qu'aussi bien les déclarations de M. Gounaris à la Chambre que le voyage de ce dernier en Europe sont une preuve que la Grèce désire la paix. Or, si M. Gounaris a lancé cette idée d'un commissaire hellène, cela signifie qu'une fois autour du tapis vert, il fera des concessions encore plus grandes. L'Anatolie insistera, en tout cas, aussi bien sur l'évacuation complète de la partie de l'Anatolie évacuée par les Hellènes que sur le paiement, par la Grèce d'une indemnité pour les dévastations commises dans les territoires envahis.

Commentaires italiens

Rome, 18. A. T. I. — La presse italienne signale que pendant que les hommes d'Etat grecs sont invités à Paris pour envisager les possibilités de la conclusion d'un accord avec la Turquie, Mustafa Kémal pacha ordonne la mobilisation générale de l'armée. Il est indubitable que le haut commandement turc se propose d'exercer une forte pression militaire sur les troupes grecques en Anatolie, persuadé que, par ce fait, il travaille en faveur du rétablissement de la paix.

Les journaux de Rome estiment que si les alliés ont l'intention d'intervenir directement dans le conflit oriental, il serait préférable d'intimer aux belligérants d'arrêter les hostilités.

Union Nationale des Combattants

Le grand banquet annuel de l'Association aura lieu le 11 novembre prochain, anniversaire de l'armistice, dans la salle des fêtes de l'Union Française, à 12 h. 30.

L'U.N.C. se permet de compter dans cette circonstance, non seulement sur la présence de tous ses membres, mais encore sur celle de tous les Français de Constantinople, qui auront à cœur de célébrer « en famille » ce glorieux anniversaire.

M. le général Pellé a bien voulu nous promettre de présider cette réunion du « peuple de France à Constantinople ».

Le prix du repas est fixé à Pts. 100.

Prière de retirer dès maintenant les billets à la Permanence de l'U.N.C. ou à l'Union Française.

La reconstruction de Salonique

On nous écrit d'Athènes que suivant une note du ministre des communications, le gouvernement grec a décidé de « hâter l'application de certaines mesures à Salonique pour la reconstruction de la ville.

Les travaux pour l'application du plan de la ville approchent de leur fin et l'on espère pouvoir commencer bientôt à mettre des terrains en vente.

Il a été en outre décidé de faire construire une nouvelle douane près de la gare du chemin de fer, pour faciliter le commerce serbe. En ce qui concerne la zone

## LA MISÈRE DES RÉFUGIÉS RUSSES

A CONSTANTINOPLE

On signale déjà plusieurs morts de faim

Le colonel J. Procter avait convoqué, hier matin, à la Banque Impériale Ottomane, la plupart des représentants de la presse locale pour leur parler de la misère des réfugiés russes à Constantinople, surtout depuis que la Croix Rouge Américaine a cessé la distribution de ses secours. Un comité s'est formé en vue de continuer dans la mesure du possible cette œuvre humanitaire. Le comité comprend : Mme Bristol, Lady Rumbold, Mme la baronne de Welden, M. Ali Kuli Khan, Mme Swethik, Mme Mombelli, Mme Ariotta, Mme Dumesnil, Mme Charpy, Mme Marden, Dr Mary Mills Patrick, Mme Steeg, Mme Welch, Mme Brewster, Mme Cobham, M. Sadatsirchi Uchida, M. Charles Ellis Wandel, M. Dulles, contre-amiral Sir R. Tyrwhite, contre-amiral Galleani, M. S. de Bilinski, Dr Gates, major Miller, Lt-Colonel J. Procter.

Pendant les onze derniers mois, la Croix Rouge Américaine a secouru plus de 20 000 réfugiés russes à Constantinople. Elle a dépensé à cet effet : 8.000.000 de dollars, en vivres et en matériel, 2.000.000 de dollars, en espèces.

Durant le mois d'août, elle a distribué 17.630 rations alimentaires, comme suit : rations complètes, 9.422, supplémentaires, 4.744, pour enfants 2.124, de pain (aux hommes) 1.310.

Indépendamment des réfugiés ainsi secourus, 2.000 personnes environ viennent journellement solliciter de la nourriture aux réfectoires qui ne peuvent malheureusement satisfaire à ces demandes.

Etant donné les charges considérables qu'elle assume également dans d'autres pays, pour des œuvres charitables similaires, la Croix Rouge Américaine s'est trouvée dans l'impossibilité de poursuivre son œuvre à Constantinople.

Les réfectoires qui existent actuellement ici sont approvisionnés jusqu'au 13 octobre, après quoi 17.000 personnes se trouvent exposées à la famine.

La cessation de ces secours serait certainement une calamité. On ne peut pas ne pas les continuer. C'est d'abord et surtout une question de pure humanité, la majorité des réfugiés russes secourus étant des invalides, des femmes et des enfants. C'est ensuite une question de sécurité publique, nul ne pouvant ignorer quelle source de dangers réels et de perturbations graves constituerait pour la population la présence dans son sein de plusieurs milliers d'affamés.

Les chiffres mentionnés plus haut sont tellement élevés qu'il serait certes téméraire d'escompter que la charité des habitants de Constantinople puisse reprendre à elle seule, dans son entier, l'œuvre de secours entreprise par la Croix Rouge Américaine. Elle peut et doit, cependant, la poursuivre dans la mesure la plus large possible. Il serait criminel de ne pas essayer, par tous les moyens en notre pouvoir, de détourner la catastrophe que représenterait, dans l'ordre public comme dans l'ordre privé, la suspension des secours.

Le comité sait bien que les habitants de Constantinople ont toujours répondu généreusement aux appels répétés de différentes œuvres en faveur des réfugiés russes. Le public a déjà fait, à cet égard, tout ce qu'on attendait de lui. Il lui reste cependant un ultime effort à fournir, la présente phase dans la question des secours aux réfugiés étant vraisemblablement la dernière. Il ne reste plus aujourd'hui, en effet, que 35.000 réfugiés sur un total de 200.000 dont les autorités alliées eurent à s'occuper au cours de ces deux dernières années.

Le comité insiste sur ce point qu'il ne s'agit pas, en l'occurrence, de contribuer à une œuvre devant être une source constante de dépenses. Le fait que le nombre des réfugiés secourus à si considérablement diminué montre clairement le grand progrès accompli dans la solution de la question. Les réfugiés actuels sont en réalité les derniers, et on espère que dans un proche avenir ils pourront se suffire à eux-mêmes.

Le but du comité est de préserver de la faim autant de réfugiés que ses fonds le permettront, les femmes et les enfants devant être secourus les premiers. Le nombre des personnes qui pourront être nourries dépendra entièrement du résultat du nouvel appel fait au public. La question est des plus urgentes.

Seules les catégories suivantes de réfugiés russes touchaient des rations aux réfectoires de la Croix Rouge Américaine, et le comité a l'intention d'utiliser tous les fonds qu'il lui sera possible de recueillir pour pourvoir d'abord aux besoins de ces personnes, en commençant par les femmes et les enfants :

a) Invalides ayant 40 ans d'incapacité de travail ;  
b) malades et convalescents relevant d'une maladie grave constatée par certificat médical ;  
c) hommes âgés de plus de 55 ans ;  
d) femmes ayant des enfants (deux et plus) ;  
e) femmes âgées de plus de 40 ans ;  
f) enfants de 1 à 17 ans qui ne sont pas ravitillés par la Croix Rouge Internationale ;  
g) tous les écoliers des écoles de Constantinople et des environs.

La nourriture d'un réfugié russe revient à Ps. 20 par jour, soit, pour 6 mois, Ltqs. 36,50. Aussi, toute personne qui en a les moyens devrait assumer la charge de pourvoir à la nourriture d'un Russe pendant cette période ; elle pourrait aussi engager des amis et connaissances à l'étranger à coopérer, aux mêmes conditions, à la subsistance de six Russes.

Œuvre entreprise par la Croix Rouge Américaine est au-dessus de tout éloges et il serait déplorable que l'organisation qu'elle a établie vint à disparaître.

Nous croyons que le public doit largement répondre à cet appel. Aussi pour faciliter la tâche du comité, nous donnons ci-après le *fac-simile* de l'engagement. On n'a qu'à découper le *Bosphore*, remplir la fiche et l'envoyer au trésorier du Comité à la Banque Impériale Ottomane à Galata.

Je m'engage à subvenir, à mes frais, à la subsistance de :  
réfugiés russes, à raison de piâtres 20 par jour,  
et cela pendant : 1 mois ma contribution étant payable  
3 mois  
6 mois  
mensuellement à l'avance.  
en totalité

(Signature).....  
le.....1922  
(Nom et Prénoms).....  
(Adresse).....

Un appel au monde entier  
Un appel au monde entier en anglais, français et italien a été adressé par T.S.F., par le poste d'Osmanie, au nom du Comité, relevant la nécessité urgente de secourir les Russes de Constantinople. Le Comité a reçu d'autre part du Dr Nansen un télégramme relevant combien cette œuvre était méritoire.



## NOS DEPECHEES

### En Anatolie

Rome, 19 oct.

De bonne source on apprend que le gouvernement kémaliste a renoncé à l'emprunt projeté en Russie et qu'il est décidé à pourvoir aux dépenses de la campagne anatolienne par les seuls revenus nationaux. (Bosphore)

### L'Amérique et le désarmement

Rome, 19 oct.

Les journaux de Rome, reproduisant les déclarations du président Harding concernant le désarmement, déclarent que l'Italie applaudit sincèrement aux efforts de tous les hommes d'Etat européens en faveur de la paix mondiale. L'« Idea Nazionale » croit que l'affirmation du président Harding que le désarmement général effectif serait peut-être nuisible à la politique européenne a été erronément transmise aux journaux d'Europe. (Bosphore)

## EN ARMENIE

M. Hamlik Toumanian, fils du célèbre poète national arménien, arrivé récemment d'Arménie, a fait à un rédacteur du *Djagadarnad* les déclarations suivantes :

La situation en Arménie s'aggrave de plus en plus. Le gouvernement soviétique n'a pas les moyens d'enrayer la crise économique qui y sévit. Le gouvernement tashnakiste avait consacré tous ses efforts à la création de la vie industrielle, à la restauration économique du pays. Il avait ainsi emmagasiné des stocks considérables de coton, de cognac et d'autres articles. Mais les bolcheviks ont rendu inutilisable la grande et unique fabrique de cognac de Shousdoff. Ce cognac était recherché sur les marchés de Géorgie, de l'Azerbaïdjan et de la Perse. Ils ont épuisé tout le stock existant depuis 38 ans en même temps qu'ils expédièrent à Moscou toutes les réserves de coton.

Il n'existe plus rien à exporter de l'Arménie. Des difficultés même surgissent au sujet des importations de Géorgie. Les marchandises qui de Batoum sont destinées à la République arménienne sont transférées sans difficulté par les moyens dont dispose le gouvernement. Ce dernier fait ses achats de céréales notamment de Moscou. Il paye en argent persan. Le seul espoir du gouvernement réside dans l'assistance des colonies arméniennes se trouvant à l'étranger.

Le gouvernement arménien distribue un demi-fund de pain par jour et par personne. La même quantité de pain est envoyée aux sinistrés russes.

Cette œuvre d'assistance continuera pendant un mois.

L'armée arménienne se compose de 5.000 hommes. Il y a en outre une armée russe dont l'effectif s'élève à 10.000. Ces deux armées sont concentrées sur les fronts turcs.

La plupart des réfugiés arméniens de Tébrik ont déjà été rapatriés en Arménie.

En ce qui concerne la conférence de Kars, on était très optimiste au début. Les bolcheviks arméniens, soutenus par les Russes, qui avaient réussi à renverser le gouvernement tashnakiste croyant pouvoir ensuite expulser les Turcs, ne purent jusqu'ici les déloger que de la région d'Alexandropol. Le peuple arménien espérait qu'au cours de la conférence de Kars le gouvernement de Moscou allait soutenir le point de vue arménien et expulser les kémalistes ne fut-ce que de la région de Kars.

La Conférence a ouvert les yeux aux bolcheviks arméniens aussi bien qu'aux Russes, car les Turcs ne voulaient consentir aucune concession et renoncèrent à toute rétrocession en faveur des Arméniens. Ils adoptèrent à la Conférence une attitude intransigeante.

Le gouvernement de Moscou a proposé à Kiazim Kara Bekir d'occuper provisoirement la Transcaucasie lorsque la Russie fera la guerre à la Pologne ou à la Roumanie et devra transférer ses forces de Transcaucasie sur ces nouveaux fronts.

Kiazim Kara Bekir déclina même cette proposition, en songeant que dans le cas où la Russie entreprendrait une nouvelle campagne, la Turquie pourrait continuer sa marche en avant vers Bakou, son principal objectif au Caucase.

### La question silésienne

Paris, 19 oct.

La presse parisienne estime qu'une révision de la décision de la Ligue des nations concernant la question haut-silésienne n'est pas désirable. La plupart des journaux ajoutent, dans cet ordre d'idées, que la France et l'Angleterre ne sauraient admettre en aucun cas les prétentions formulées par le gouvernement de Berlin. (Bosphore)

### Les secours à la Russie

Paris, 19 oct.

Suivant des informations de Riga, la Commission internationale de secours en faveur de la population russe, en dépit de toutes les difficultés, continue à venir à l'aide du peuple russe frappé par la famine.

Les dernières informations annoncent que la situation en Russie s'est quelque peu améliorée et que les efforts de la Commission de secours portent maintenant d'une façon spéciale sur les soins d'ordre sanitaire. (Bosphore)

La Conférence s'est séparée sans aucun résultat. Le délégué russe Inguelien a proposé la convocation d'une Conférence orientale à laquelle tous les peuples de l'Orient prendront part.

La mission kémaliste à Tiflis compte contre l'Arménie et déploie toute son activité pour soulever la Géorgie. Les Géorgiens ont cependant conscience de l'importance du rôle que joue l'Arménie et notamment les mencheviks préconisent la nécessité d'un rapprochement avec les Arméniens.

Les peuples du Caucase sont inquiets. Ils redoutent les kémalistes qui attendent le moment propice pour réaliser leurs projets panislamistes. L'amitié des Russes et des Turcs n'est qu'apparente. Nous allons bientôt voir ces deux nations se dresser l'une contre l'autre.

## HAUT COMMISSARIAT de la REPUBLIQUE FRANÇAISE

Université Populaire de Stamboul  
10 Cours gratuits du Soir, pour Jeunes Gens.

Les Cours gratuits du Soir pour Jeunes Gens recommencent à partir du 31 octobre 1921 à l'Université de Stamboul.

Le programme sera le même que l'année dernière.

### Heures des Cours

Lundi de 5 h. 1/2 à 6 h. 1/2 Cours de littérature française par M. G. Martain, professeur.

Lundi de 5 h. à 7 h. 1/2 Cours de comptabilité financière par M. P. Martin, professeur.

Mardi de 5 h. 1/2 à 6 h. 1/2 Cours de langue française (cours moyen) par M. Durant, professeur.

Mercredi de 5 h. 1/2 à 6 h. 1/2 Cours de langue française (cours primaire) par M. Friant, professeur.

Judi de 5 h. 1/2 à 6 h. 1/2 Cours de langue française par M. Durant.

Judi de 6 h. 1/2 à 7 h. 1/2 Cours de littérature française par M. Martain.

Samedi de 5 h. 1/2 à 6 h. 1/2 Cours de langue française par M. Friant.

Les inscriptions sont acceptées à partir d'aujourd'hui, s'adresser à Kadri bey, à l'Université de Stamboul, tous les jours de 4 h. 1/2 à 6 h.

Un diplôme délivré par le Haut Commissariat de la République Française sanctionnera l'assiduité des élèves aux cours.

2 Cours gratuits du soir pour jeunes filles

Les cours gratuits du soir, exclusivement pour jeunes filles, commenceront le 30 octobre dans un local spécial de l'Université de Stamboul.

### Heures des Cours

Dimanche de 2 h. 1/2 à 3 h. 1/2 et de 4 h. à 5 h. Cours de langue française (Cours primaire) par M. Friant, professeur.

Mercredi de 5 h. à 6 h. Cours de langue française (Cours moyen) par M. Durant, professeur.

Samedi de 5 h. à 6 h. Cours de langue française (Cours moyen) par M. Durant.

Les inscriptions seront acceptées à partir d'aujourd'hui, s'adresser à Kadri bey, à l'Université de Stamboul, tous les jours de 4 h. 1/2 à 6 h.

Un diplôme délivré par le Haut Commissariat de la République Française sanctionnera l'assiduité des élèves aux cours.

## Les affaires d'Albanie

Athènes, 18 oct.

Des Albanais chauvins, à Korytza, au cours d'un meeting contre la Serbie, ont tiré plusieurs coups de feu sur le consulat serbe en cette ville.

Des nouvelles de Belgrade annoncent que les classes 1918-1919-1920-1921 ont été appelées sous les armes pour être envoyées à la frontière albanaise où sont déjà arrivées deux divisions serbes avec de l'artillerie.

On mande au patriarcat du Phanar que le maire de Korytza force les Grecs de cette ville, à signer une requête visant l'éloignement du métropolitain de Durazzo, Mgr Jacobos.

Les autorités ont dernièrement cerné la résidence du métropolitain, l'église et les écoles, et y ont procédé à des perquisitions dans l'espoir d'y trouver des armes, des munitions et des insurgés. Pendant 22 heures, le prélat a été gardé dans sa résidence.

Le 29/11 septembre, le chef de la police s'est présenté chez lui, et lui a interdit de procéder à l'ouverture des écoles. Il répondit qu'il ne se conformerait qu'à un ordre émanant du gouvernement.

Le 1/14 septembre, la police empêcha l'ouverture des écoles et déclara qu'elle agissait d'après les ordres du préfet. Le même jour des agents de police, postés devant la résidence du métropolitain, notaient les noms des personnes qui y entraient et procédaient à des perquisitions et des arrestations. Les professeurs sont incarcérés et les prêtres éloignés de force de leurs villages.

Le métropolitain annonce d'autre part que le gouvernement de Tirana n'approuve pas l'attitude et les actes de ses agents, mais il ne possède pas le pouvoir de s'imposer à Korytza où règne une anarchie complète.

Les prêtres albanais se prêtent contrairement aux Canons de l'Eglise orthodoxe à la célébration des mariages, des baptêmes et aux cérémonies des funérailles.

## Le traité de Kars

On mande d'Angora au *Yeni-Charik* que le traité de Kars a été signé jeudi, le 13 octobre, à Kars même, entre les délégués qui ont participé à la conférence.

Au nom du gouvernement d'Angora, Kiazim Kara Bekir, Veli Memduh, député de Bourdour, Chevet et Mamtaz bey, ont signé ce traité, au nom du gouvernement azérbaidjanais Behbud Chah Tahsinky, commissaire pour la justice, au nom du gouvernement géorgien, Hiada, commissaire pour la guerre, et Révez, commissaire pour les affaires étrangères et au nom de l'Arménie Korzouyan, commissaire pour les affaires de l'étranger de l'Arménie (?).

## L'avenir du papier-monnaie turc

L'écart entre les devises dépréciées et celles qui jouissent d'un cours élevé s'est accentué considérablement ces temps derniers; cet écart impressionne fortement les milieux financiers et commerciaux.

Parmi les devises dépréciées, dit à ce sujet l'*Information d'Orient*, les Marks et les Leds ont été particulièrement touchés par la baisse, ces derniers, notamment, qui cotaient en juillet dernier ps. 43 et qui avaient progressivement reculé à 35 au début de septembre ont subitement fléchi à 25 et après une courte reprise à 35, sont de nouveau retombés à 32.

Quant aux marks, leur chute a été moins violente que celle des leds.

La baisse de ces deux devises est interprétée de diverses façons.

Pour ce qui est des marks, les gros paiements que l'Allemagne devait effectuer du fait des réparations, les troubles politiques qui ne cessent de secouer le pays depuis l'armistice et la dépréciation voulue de la monnaie allemande, qui n'a d'autre but que de dissimuler la renaissance de l'industrie allemande et ses bénéfices, expliquent ce mouvement de recul.

En Roumanie, malgré un relèvement économique que l'on ne saurait contester, malgré le rendement des riches provinces annexées et le développement progressif du commerce d'exportation, le lei subit une forte dépréciation due tout autant au déplorable système administratif qu'à l'augmentation de la circulation fiduciaire. Les mesures vexatoires décrétées par le gouvernement roumain en vue de couvrir le déficit budgétaire sans cesse grandissant ont eu leur répercussion sur les cours du change.

La taxation onéreuse dont la fortune mobilière en Roumanie vient d'être frappée a provoqué l'exode de capitaux, qui ont été transformés, en majeure partie, en devises étrangères. Enfin à toutes ces causes de malaise est venue s'ajouter l'intervention gouvernementale dans le commerce d'exportation des céréales.

La monnaie turque s'est tenue comparativement mieux que les deux devises dont nous parlions plus haut. Cette fermeté relative pouvait-elle se maintenir. Il serait malaisé de répondre affirmativement à cette question.

En effet la Turquie a non seulement subi, du chef de la guerre générale, de fortes amputations territoriales, qui ont énormément diminué ses ressources, mais la continuation des hostilités a achevé de ruiner les provinces les plus riches de l'Asie Mineure.

Bien que le montant des émissions de la Turquie en papier-monnaie ne soit pas excessif (158 millions de Livres turques en tout) et que le chiffre de sa circulation fiduciaire n'ait pas subi, d'augmentation depuis l'armistice, il n'en est pas moins vrai que les finances turques se trouvent dans une situation tellement obérée que même les traitements des fonctionnaires restent en souffrance depuis plusieurs mois.

D'autre part, à la suite de la rupture des communications avec l'Anatolie et de l'arrêt des exportations, la Turquie est devenue exclusivement importatrice et consommatrice. Le mouvement d'importation du port de Constantinople seul atteint actuellement le chiffre de 6 à 7 millions de livres turques par mois, alors que les exportations ne représentent pas le dixième de cette somme.

A cette balance commerciale déficitaire il y a lieu d'ajouter les fortes remises qu'il faudra faire en Europe pour la constitution des provisions nécessaires au service des emprunts turcs, restés en souffrance depuis le début de la guerre. Il convient également de tenir compte de la hausse progressive de la Livre Sterling, du Dollar et de l'or aux principaux marchés du monde.

Enfin l'exécution définitive des clauses, du traité de paix imposera nécessairement à la Turquie de lourdes charges financières qui se repercuteront sur les cours de sa monnaie fiduciaire.

Ainsi que l'expérience de tous les jours le démontre, l'ère des difficultés n'est pas close pour les pays à change avarié. La Turquie, en particulier, se trouve exposée à de grosses difficultés financières et économiques. La hausse de la Livre Sterling et celle de la Livre turque or, constituent un avertissement sérieux à ce sujet, et il est fortement à craindre que ce mouvement de dépréciation de la monnaie turque ne s'accroisse davantage dans un avenir rapproché.

## ECHOS ET NOUVELLES

### COMMUNAUTÉ ARMÉNIENNE

La délégation arménienne qui se rendra dans les Balkans pour y organiser l'œuvre d'assistance en faveur des orphelins partira mardi prochain. Elle achètera sur place avec le montant des sommes recueillies des denrées pour les orphelins.

Mgr Yéghiché Tourian, patriarche de Jérusalem, qui possède la plus riche bibliothèque arménienne à Constantinople, a chargé son vicaire de lui expédier à Jérusalem tous ses ouvrages.

Me Himayak Khosrovian, le défenseur de M. Torlakian, est parti pour Paris afin d'assister à l'assemblée générale d'une Société anonyme française qui s'occupera de constructions en Orient.

Me Tavir der Movsesian, président du conseil laïque, qui s'était rendu en Europe, est rentré avant-hier à Constantinople.

### La S.D.N. à Constantinople

D'après l'opinion de cercles turcs, le représentant de la S. D. N. qui sera chargé de la délivrance des femmes et des enfants arméniens et grecs, sera dénommé inspecteur des harems. Le ministère des affaires étrangères a constitué une commission spéciale qui a commencé à travailler les archives de la Sublime Porte et des autres ministères pour recueillir divers documents.

Djévd bey, ministre de Turquie à Berne, a informé la Sublime Porte que le délégué de la Société des nations partira dans quelques jours à destination de Constantinople.

### L'ex-khédive Abbas Hilmi pacha

On mande d'Athènes que l'ex-khédive Abbas Hilmi pacha a passé par la Grèce se rendant en Suisse où il doit se rencontrer avec des nationalistes égyptiens. L'*Orient News* dit que ce pacha a réussi à s'enfuir de Constantinople sans avoir obtenu le passeport réglementaire.

### La Turquie à Pierre Loti

Youssef Kémal bey, commissaire des affaires étrangères d'Angora, a adressé à Pierre Loti la dépêche suivante :

« La nouvelle de votre maladie a provoqué une profonde émotion dans toute la Turquie. La Grande Assemblée nationale m'a chargé de m'informer de votre santé et de vous présenter les vœux qu'elle forme pour la prompte guérison de notre plus grand ami qui connaît le mieux notre histoire et nous a défendus contre tous, dans nos heures les plus douloureuses. »

« Tous mes compatriotes souhaitent que vous vous rétablissiez promptement, et ils espèrent avoir le bonheur de vous revoir de nouveau parmi eux. »

### Le Barreau ottoman

Le Barreau ottoman a tenu mardi sa réunion mensuelle sous la présidence de Loufi Fikri bey et en présence de certains présidents de tribunaux, juges et fonctionnaires supérieurs du ministère de la justice. Les délibérations ont roulé sur le rapport élaboré par l'ancien conseil administratif.

### Le tarif douanier

Le décret-loi rétablissant le régime douanier d'avant-guerre, à savoir le tarif ad valorem de 11 o/o sera promulgué incessamment.

### Le Y.M.C.A. britannique

La saison d'hiver du Y.M.C.A. britannique a été inaugurée samedi soir, sous le patronage de lady Rumbold, femme du Haut-Commissaire britannique. Assistaient à cette brillante fête 250 membres appartenant aux Forces de S. M. britannique. Le général Marden a prononcé une allocution à l'adresse des troupes, les engageant à fréquenter le Y.M.C.A., à le soutenir par tous les moyens et à profiter de son programme d'hiver pour mieux connaître le pays où elles se trouvent. Le général a exprimé l'espoir que tous les soldats et marins anglais feront de ce local leur propre club.

Un riche buffet avait été mis à la disposition de la nombreuse assistance. La fanfare du *Cardiff* a joué durant la fête les meilleurs morceaux de son répertoire et a contribué au succès de la soirée.

### Péra Palace Hôtel

Aujourd'hui jeudi, à 8 h. 1/2, Dîner concert. Tous les vendredis, samedis et dimanches, Five o'clock tea concert et dansant. Chaque mercredi et samedi soir : Grand dîner dansant.

## REVUE DE LA PRESSE

### PRESSE TURQUE

Le discours et le voyage de M. Gounaris

Commentant le dernier discours de M. Gounaris à la Chambre hellène, le vote de confiance qu'il a obtenu et son voyage à Paris, Rome et Londres, en compagnie de M. Baltazzi, les journaux turcs s'expriment ainsi :

**Du Vakit :** Le point du discours de M. Gounaris qui mérite le plus de retenir l'attention est celui où il dit qu'il se rend en Europe à l'effet d'exposer aux puissances le point de vue de la Grèce au sujet du développement ultérieur de la situation, et conclure en même temps celui des Alliés.

Cela signifie que M. Gounaris — qui s'est décidé à demander leur opinion aux Alliés — est disposé à s'incliner devant l'avis qu'ils émettront.

**De l'Ikdam :** Tous les Turcs sont aujourd'hui convaincus que, demain quand il sera question de discuter la paix, la Turquie et la Grèce se trouveront seules face à face. Les récents accords conclus par les Turcs avec certains gouvernements alliés sont pour fortifier cette conviction. Par conséquent, les sophismes de Gounaris pourraient donner, encore quelques temps, le change à l'opinion publique hellène, mais ils n'ont aucune valeur, ni aux yeux des puissances, ni à ceux des Turcs.

**Du Peyman-Savah** (sous la signature d'Ali Kémal bey) :

Une des habiletés diplomatiques du premier ministre hellène est de présenter dans un sens défavorable les relations entre Constantinople et Angora. D'après cet ennemi héréditaire, il n'y aurait ni Califat musulman, ni sultanat ottoman, ni Sublime Porte, il n'y aurait

que le gouvernement d'Angora, possesseur de la force et détenteur du pouvoir. La Grèce ne reconnaîtrait qu'Angora et ne soutiendrait la lutte que contre Angora, personnification de toute la Turquie...

D'un ennemi aussi acharné des Turcs on ne pouvait attendre un autre jugement. Mais ce jugement est aussi celui de certains tyrans qui n'hésitent pas à sacrifier les droits les plus sacrés et les plus vitaux de la nation turque au profit de leur ambition personnelle.

### PRESSE GRECQUE

#### En Asie Mineure

Le *Néologos* fait allusion aux sentiments exprimés par les Grecs d'Asie Mineure lorsqu'ils regrettent triomphalement le généralissime Papoulas, à son retour avant-hier du front, et dit que l'hellénisme entier confirme le serment fait par ces patriotes de maintenir libres et inviolables les tombes des héros tombés en Anatolie.

**Le Néologos écrit :** « Nous avons pour nous le droit moral. La force matérielle ne nous a pas manqué jusqu'ici et il ne faut pas qu'elle vienne à nous manquer. »

Que nous opposera Angora dans ces conditions ? Rien.

Nous nous trouvons là où nous devons être, prêts à entendre des paroles de paix puisqu'aussi bien nous n'avons pas eu d'autre but depuis l'occupation de Smyrne, mais prêts aussi à refouler la violence des anciens tyrans.

Le général Papoulas et son armée et la décision des Grecs d'Asie Mineure constituent la meilleure garantie de la restauration de l'hellénisme micrasiatique.

## En quelques lignes

Le révérend évêque Barry, vicaire de l'Eglise anglicane en Europe septentrionale et centrale, a fait à l'intention de la colonie anglaise une conférence, dans la salle des fêtes de l'ambassade d'Angleterre sous le haut patronage de Sir Horace Rumbold et paré du développement de l'Eglise anglicane en Europe.

Le général russe Alexandre Borissoff a fait don d'un sabre antique d'une grande valeur au musée impérial en reconnaissance de l'attitude bienveillante des autorités à l'égard des réfugiés russes.

## OLYMPIA



A 10 h. tous les soirs

SPECTACLE GAI

Vendredi 21 octobre

DEBUTS ! DEBUTS !

WOLINA

Cantatrice de l'Opéra de Pétersbourg

JANKOWSKA

1ère soubrette d'opérettes

M. WOLINE

Virtuose de Balalaïka

DUO SMAGUIN

Fantaisistes russes

Succès continuels de toute la troupe

A MINUIT CABARET LE PLUS GAI

## La transformation d'un de nos plus grands cinémas

### LE CINE-AMPHI ROUVRE SES PORTES

Ce samedi 22 octobre à 10 h. du soir avec

## LA COURSE DU FLAMBEAU

Chef-d'œuvre d'Art Cinématographique de Paul Hervieu

Les anciens habitués de ce vaste et si confortable local, les amateurs d'Art Muet, le *high life* de notre capitale, le tout Péra enfin, se donnera rendez-vous incontestablement ce samedi 22 octobre au Ciné-Amphi qui rouvre solennellement ses portes ce jour-là après une clôture de trois semaines avec la COURSE DU FLAMBEAU de Paul Hervieu, une reproduction cinématographique qui a obtenu un succès éclatant non seulement en France mais dans le monde entier. La COURSE DU FLAMBEAU en vérité est un film complet il assemble des éléments de réalisation artistique qui forcent l'éloge en même temps que ceux — de tout ordre — qui assurent le succès.



## La Bourse

Cours des fonds et valeurs  
19 octobre 1921  
fournis par la Maison de Banque  
PSALTY FRERES  
57 Galata, Mehmed Ali pacha han 57  
Téléphone 2109

OBLIGATIONS	
Turc Unifié 4 o/o Ltq.	79 50
Lots Turcs	11 30
Intérieur 5 o/o	13 —
Anatolie I et II 4.50 o/o	15 95
III	14 —
Eaux de Scutari 5 o/o	13 —
Port Haïdar Pacha 5 o/o	13 —
Quais de Consople 5 o/o	20 —
Tunnel 4 o/o	5 20
Tramways 5 o/o	5 —
Electricité 5 o/o	5 —
ACTIONS	
Anatolie 6 o/o Ltq.	21 90
Assur. Génér. de Consople	—
Bahia-Karaidin	—
Banq. Imp. Ottomane	40 —
Brasserie Réunies (actions)	40 —
(Bons)	30 —
Ciments Réunis	18 50
Dercos (Eaux de)	16 50
Droguerie Centrale	9 80
Héracle	—
Kassandra Ordinaire	6 —
Privil.	5 50
Minoterie l'Union	—
Régie des Tabacs	42 50
Tramways	30 50
Jouissance	—
Valeurs étrangères	
OBLIGATIONS A LOTS	
Crédit Fonc. Egypt. 1886 frs	2100 —
1903	1400 —
1911	1400 —
Banq. N. de Grèce 1880	—
1904 Ltq.	—
1912	—
COURS DES MONNAIES	
L'Or	795 —
Banque Ottomane	250 —
Livres Sterling	732 —
Francs Français	275 —
Lires Italiennes	147 —
Drachmes	138 —
Dollars	176 —
Lei Roumains	28 25
Marks	23 50
Couronnes Autrich.	1 16
Levas	24 50
COURS DES CHANGES	
New-York	53 —
Londres	737 —
Paris	7 37
Genève	2 80
Rome	13 50
Athènes	—
Berlin	86 —
Vienne	—
Sofia	82 —
Bucarest	29 —
Amsterdam	1 61

## La vie drôle — et la vie triste

### L'agression contre M. Kazandjian

Nous avons parlé hier de l'agression dont M. B. Kazandjian a été victime, lundi, vers 7 heures du soir, devant son dépôt d'aratoires, à Arabe Djami, Galata.

Il s'agissait, en effet, d'un acte de vengeance.

M. Kazandjian ayant été victime, il y a un an, d'un vol commis par le tailleur Pétro, tenant boutique à côté du dépôt du négociant, et les deux fils du tailleur, s'étaient plaint à la police qui avait arrêté les fils de Pétro en flagrant délit.

Les deux jeunes gens avaient été envoyés à Athènes, par le consulat de Grèce, à l'effet d'y purger la peine d'emprisonnement prononcée contre eux.

Bientôt leurs classes ayant été appelées, ils furent dirigés sur le front du Sakaria où ils furent tués.

Leur père, qui était resté ici en garda une vive rancune à M. Kazandjian et jura de se venger.

Pétro qui guettait une occasion, finit par mettre son projet à exécution.

### Vieilles connaissances

L'autre jour, le nommé Fahri, de Monastir, escroc et cambrioleur de marque, se promenait grand-rue de Péra, en quête d'une bonne fortune, lorsqu'il rencontra une dame turque, Zekié hanem, également de Monastir.

Fahri flaira aussitôt l'occasion d'un coup.

— Zekié hanem, lui dit-il, ne me reconnaissez-vous pas? Nous sommes « hamchehris ».

— En effet, répliqua la hanem, votre physionomie ne m'est pas inconnue. Où donc vous ai-je vu?

— Mais... à Monastir. Ne sommes-nous pas tous deux de Monastir? Mais vous avez l'air ennuyé... Pourrais-je vous rendre service?

— Voilà, je dois rentrer à Monastir. Il faut pour cela un passeport. Or je ne sais comment m'y prendre pour l'obtenir...

— N'est-ce que cela? Vous l'aurez demain même. D'ailleurs, je ne m'occupe que de cela... Procurez des passeports et des tezkérés à ceux qui désirent voyager, vent-on aller à l'étranger? On s'adresse à Fahri, vent-on aller en Anatolie? On s'adresse à Fahri...

## DERNIÈRE HEURE

### Conseil des ministres

Le conseil des ministres s'est réuni hier à la Sublime Porte sous la présidence du grand-vézir et s'est occupé de la situation intérieure.

### L'Allemagne et les Etats-Unis

La délégation diplomatique et consulaire présidée par le conseiller d'ambassade Therman et par le consul général Schnee qui devait s'embarquer à bord du Rotterdam la semaine prochaine à destination de New-York pour rétablir les relations diplomatiques avec les Etats-Unis a différé son départ à la suite de l'ajournement de la ratification du traité de paix. (T.S.F.)

### Un diplomate polonais assassiné à Moscou

Le secrétaire de la commission des réparations polonaise a été assassiné à Moscou. (T.S.F.)

### Le tarif postal en Russie

Le tarif postal russe actuellement en vigueur est majoré de 10.000 o/o par rapport à celui d'avant-guerre. (T.S.F.)

Extrêmement heureuse de cette rencontre, Zekié hanem donna à son interlocuteur rendez-vous pour le lendemain.

Comme bien on pense, Fahri ne manqua pas de s'y rendre. Tout fut arrêté, Zekié hanem remit au fournisseur de passeport — à qui elle avait offert une tasse de café — son *noufous* et autres documents nécessaires.

Tandis que Fahri dégustait le café avec une lenteur calculée, Zekié hanem sortit de la chambre pour satisfaire un besoin.

Le voleur en profita pour ouvrir une malle où il prit 46 livres en papier-monnaie, une montre en or avec chaîne, une paire de boucles d'oreilles, deux bagues, etc.

Le coup fait, il n'attendit pas le retour de Zekié hanem.

Comme dans sa hâte à filer, Fahri avait négligé de refermer la malle, Zekié hanem, en revenant dans la chambre, où elle ne retrouva plus son *pays*, comprit ce qui était arrivé.

Mais elle ne pouvait plus que déposer une plainte au poste de police.

Elle l'a fait. Malheureusement, Fahri n'a pas encore été repêché.

Ets'il l'était, se trouvera-t-il en mesure de restituer à Zekié hanem son argent et ses bijoux?

### Volée par son beau-frère

Hadidjé hanem, demeurant à Sirkeci, Hodja-Pacha, hôtel de Brousse, sortait l'autre soir pour quelques achats. Son beau-frère, qui était resté chez elle, forçant le tiroir où Hadidjé hanem cachait ses valeurs, s'empara d'un sac à main en argent, d'un bracelet en or, d'une paire de boucles d'oreilles ainsi que de 4 livres en papier-monnaie, puis se rendait à Péra, avec l'intention de faire la fête.

Malheureusement pour lui, sur la plainte de Hadidjé hanem, son signalement avait été télégraphié à tous les postes de Péra, de sorte que ce beau-frère indolent fut appréhendé au moment où il entrerait chez sa belle, avec sans doute l'intention de lui offrir les bijoux.

Sauf l'argent, on retrouva sur lui tous les objets volés.

### Dans les prisons

Afin d'éviter les querelles entre détenus, la direction des prisons a séparé les détenus turcs et grecs se trouvant dans la prison centrale. En même temps, elle a interdit l'entrée dans les prisons des journaux de toute langue.

### Pour une demi livre!

Avant-hier, des matelots faisant partie de l'équipage du remorqueur *Dilana* ancré devant Arnaoutkeuy, se présentaient au poste de cette localité. Ils apportaient avec eux le cadavre d'un homme. Celui-ci avait été tué à bord du remorqueur.

Plusieurs agents de police et gendarmes se rendirent à bord du remorqueur où ils firent une enquête. De celle-ci il ressortit que la victime, Dimitri Toras, était le capitaine du remorqueur, et le meurtrier, le garçon du bord, Nicolaï. Dimitri Toras ayant voulu retenir à ce dernier 50 piastres sur une somme qu'il lui devait, une altercation s'ensuivit. Toras gifla Nicolaï, lequel, furieux, porta au capitaine un coup de couteau à la gorge et l'étendit roide mort.

L'assassin a fait des aveux complets.

### Accident de chasse

Un Russe était en train de chasser aux

### Les services du Cheikh Senoussi

L'assemblée nationale d'Angora a adressé une lettre de félicitations et de remerciements au Cheikh Senoussi pour les services que celui-ci a rendus à la cause kémaliste.

### Vol de documents officiels

Un livre contenant plusieurs documents officiels relatifs aux recherches effectuées au sujet de l'évasion de Grever Cleveland Bergdell a été volé de l'office du représentant de la Maison Johnston. (T.S.F.)

### L'alliance de la Perse et de l'Afghanistan

Paris, 18. T. H. R. — L'alliance de la Perse et de l'Afghanistan eut lieu ces jours derniers. Parmi les clauses de ce traité, l'une d'elles stipule qu'au cas où les puissances signataires seraient attaquées par une tierce puissance, le second signataire mettrait tout en œuvre pour empêcher la victoire de l'assaillant.

environs de Papaz-Bourgaz dans le district de Tchataldja lorsque la balle d'un autre chasseur du nom de Kérin atteignit le chien du Russe. Celui-ci voulut prendre le fusil des mains de Kérin. L'autre l'ayant arraché des mains du Russe, le coup partit et blessa ce dernier à l'aisselle. Peu après, le blessé succombait à sa blessure. Le meurtrier a été arrêté.

### Vol

Des voleurs ont pénétré dans la maison habitée par Hadidjé hanem, femme de Boyabadi Mehmed agha, à Erenkeuy. Ils ont enlevé une ceinture en or, 300 livres turques, deux montres en or, une chaîne en or garnie de perles, des boucles d'oreilles en diamants, un bracelet, des vêtements d'hommes et de femmes et un costume de bain en soie.

### NOTARIAT

Le 2me Notariat de Péra est transféré à Galata, vis-à-vis le nouvel édifice de la Banque Industrielle Italienne, Station de Tramways.

## MOUVEMENT DU PORT

### LLOYD TRIESTINO

Le bateau *CLEOPATRA* partira jeudi 20 oct. à 4 h. p.m. pour Panderma, Dardanelles, Salonique, Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi, Bari et Trieste.

Le bateau *AVENUTO* partira samedi 22 oct. (ligne de luxe), (voie canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau *REMO* partira lundi 24 octobre pour Inéboli, Samsoun, Ordou, Kerasounde, Trébizonde et Batoum.

Le bateau *QUIRINALE* partira mardi 25 oct. à 9 h. a. m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Larnaca, Messine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale du *LLOYD TRIESTINO* Galata, Moumhané. Téléph. Péra 2127, ou à son Bureau de Péra (Péra-Palace) Téléphone Péra 2490, à Stamboul, Messadet Han, Tél. Stamboul 235.

### National Steam Navigation Co Ltd of Greece

Ligne Le Pirée-New-York  
Le trans allant que  
**THEMISTOCLES**

(tonnes 15.000), vitesse 15 nœuds, arrive en notre port le lundi 17 octobre et partira des quais de Galata le samedi 22 octobre à 4 h. p.m. pour NEW-YORK touchant à Smyrne et Le Pirée acceptant des passagers et marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale Galata, Omer Abid Han, 2me ét. Tél. Péra 1320.

### Navigation Pandolfi Frères

Ligne postale rapide hebdomadaire  
Consople-Mélin-Smyrne-Chio  
Le Pirée-Alexandrie

Arrivée à Constantinople chaque jeudi. Départ de Constantinople chaque vendredi.

Le s/s *KATERINA* partira de Constantinople le vendredi 21 octobre à 3 h. du soir.

Durée du trajet :  
Consople-Smyrne, 24 heures.  
Consople Le Pirée 48 heures.  
Consople Alexandrie, 5 jours.

Pour passagers et marchandises s'adresser à l'Agence Crespin, Galata. Merkez Rihim Han, rez-de-chaussée No 8. Téléph. Péra 2555.

### Agence Maritime J. Arvanitidi fils

Le bateau *ALDO* sous pavillon italien cap. Umberto Santarelli partira samedi 22 oct. dans l'après-midi pour Batoum, en touchant à Zonguldak, Inéboli, Samsoun, Trébizonde et Rize, en acceptant des marchandises et passagers de 1re, 2me et 3me classes.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale J. Arvanitidi Fils, rue de la Donane, No 34, Galata. Téléphone Péra 1766.

### Ligne rapide Constantinople-Smyrne-Le Pirée et Marseille

Le paquebot rapide *ALKHINI* de 2000 tonnes, disposant de 150 couchettes en I et II classes, ainsi que de spacieux entrepôts pour les passagers de III classe, partira le mardi 25 Octobre à 3 h. soir directement pour Smyrne, Le Pirée et Marseille.

Durée du trajet Constantinople-Marseille 6 jours.  
Pour marchandises et passagers s'adresser à l'Agence Crespin Galata Merkez Rihim Han, No 8 rez-de-chaussée, Téléph. Péra 2555.

## SOUS LES PONTES DE PARIS

d'après  
FERRAGUS  
de  
BALZAC

UN GROS SUCCÈS PARISIEN

avec  
AUSONIA  
dans le  
rôle principal

au  
CINÉ  
MAGIC

DEMAIN

### Commission interalliée des délégués aux questions économiques

TABLEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires.  
Valable à partir du 20 au 26 Octobre 1921.

Désignation :	ocque Prix Pts	Désignation :	
Farines étrangères 1re qualité	24.50	Savon extra extra (Kultché).	40
» 2me »	20.—	» indigène extra.	41
Farines indigènes 1re qualité	22.—	Beurre de Trébizonde 1re qualité	240
» 2me »	18.—	» » 2me »	98
Riz Américain Blarouse.	36	» Américain 1re »	94
» Siam.	28 50	» 2me »	94
» P' angon (cassé)	—	» 3me »	—
» anglais 1re	25.—	Fromage blanc (Roumelle) 1re q.	120
» 2me	—	» de Bulgarie 1re q.	95
Macaron Indigène 2me qual.	36.—	» touloum	120
» de semoule	39	Olives de Trilia supérieures	—
Haricots Tchali. 1re qualité.	22.—	Olives Indigènes 1re qualité.	40
» 2me »	—	» 2me »	30
» de Trébizonde	—	» 3me »	20
» Haroz	19.—	Pétrole Américain 1re qualité	25.—
» Barbounia 1re qual.	—	» Roumanie en vrac	15.—
» de Roumanie	17.—	» Batoum « Deukmé »	16.—
Pommes de terre d'Italie	6.—	Sel de table.	11.50
» » petites	—	Viande de mouton kiviadjik	80
» » d'Ada-Bazar	7.—	» » Daglitz	80
» grandes	9	» » Karaman	80.—
Sucre cristallisé Java	40	» » Daglitz et Car. 2e	70.—
Sucre en poudre (Hollande)	42.—	» » » 3e	55.—
Sucre en poudre (améric.)	41	» » Kiviadjik. 2e	70.—
Sucre en cubes Trieste	—	Lait pur.	32.50
Sucre en cubes (Hollande)	56	Tahin Helvassi 1re	—
Huile d'olive extra extra	82	Tahin Helvassi 2me Patika.	—
» 1re qualité.	77	Oignons d'Alexan.	11.50
» 2me »	74	» d'Italie	11.50

1. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires non comprises dans le présent tableau avec une majoration de 15 o/o.

2. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires, sel excepté avec une majoration de 2 piastres pour les distances éloignées et de 1 piastre pour les distances moyennes.

3. — Les marchands qui vendraient des denrées alimentaires à des prix supérieurs à ceux indiqués dans le présent Tableau — même avec légère différence — ainsi que ceux qui ne mettraient pas d'étiquettes indiquant la qualité et le prix des marchandises, se verraient punis, conformément aux dispositions de l'article IV du Décret-Loi du 27 mai 1920/1336.

4. — Les marchands qui auraient des doléances sur les prix maxima des denrées alimentaires, indiqués dans le présent tableau, peuvent s'adresser directement à la section de Ravitaillement de la Préfecture de la Ville.

5. — Pour toutes plaintes contre les marchands en ce qui concerne les prix des denrées alimentaires, l'Honorable Public est prié de s'adresser à MM. les Commissaires adjoints de Police ainsi qu'aux Agents de leur Section de Municipalité respective, par qui leur plainte sera prise en considération, immédiatement.

### Maison Maritime

Chr. G. Bastioli

Le vapeur *ESTHER DOLLAR* partira le 22 oct. pour Gènes, Marseille et New-York. acceptant des marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Maritime Chr. G. Bastioli Maritime Han No 1 Q. ais de Galata. Tél. Péra 1831.

### Ligne régulière entre la Russie Soviétique et Constantinople

2me Voyage  
Le vapeur *ANASTASIA* (après «dry dock», vitesse 12 milles par heure) est attendu de Smyrne le 19 Octobre 1921. Le vapeur partira du quai de Sirkeci pour Odessa touchant Varna et retour à 4 h. p.m. précises le 22 oct.

On accepte pour ces ports des marchandises et des passagers de 1re et 3me cl.

On accepte aussi pour Odessa des marchandises à commission à des conditions avantageuses pour les clients, correspondances et colis postaux.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence maritime anglaise *Guregh, Robinson et Cie*, Stamboul, Bagtché-Capou. 44, vis-à-vis Mayer, Tél. Stamboul 16.

### F. HEALD & RIZZO

Galata, Rue des Quars No 141

AMERICAN MEDITERRANEAN & LEVANT LINE  
ELERMAN'S WILSON LINE Ltd

ARRIVÉE :

Le s/s *URBINO* se rendant à Galatz.

ATTENDUS :

Le s/s *POLO* de Londres et Hall le 30 oct.

Le s/s *CITY OF MADRAS* de New-York vers la mi-Novembre.

### Banque Hollandaise pour la Méditerranée

Capital: Fl. 25.100.000 dont entièrement versé: Fl. 5.100.000.

Siège Social: Amsterdam.

Succursales: Barcelone-Constantinople-Gènes.

Fondation de: Rotterdamsche Bankereenging (Capital et Réserves: Fl. 110.000.000).

Hollandsche Bank Voor Zuid-Amerika (Capital et Réserves: Fl. 30.000.000).

La Succursale de Constantinople

Galata, Rue Voivoda No 102

Tél. Péra 2121/3  
Toutes opérations de banque  
CAISSE D'ÉPARGNE

### BANQUE NATIONALE DE TURQUE

FONDEE EN 1909

Capital..... Ltstg. 1.000.000

Siège Central à CONSTANTINOPLE

GALATA Union Han, Rue Voivoda

Téléph. Péra 3010-3013 (quatre lignes)

Succursale de STAMBOUL

STAMBOUL, Kenadjian Han.

En face du Bureau Central des Postes

Téléph. St. 1205-1206 (deux lignes)

BUREAU DE PERA

Rue Cabristan,

en face du Péra-Palace Hôtel

Téléphone Péra 117

SUCCURSALE DE SMYRNE

Les Quais, Smyrne

AGENCE DE PANDERMA

Agence de Londres

50 Cornhill E. C. 3

La Banque Nationale de Turquie, qu'elle s'occupe de toutes les opérations de banque, agit en étroite coopération avec la British Trade Corporation (société privilégiée anglaise), propriétaire de la



**PRENEZ GARDE!**

Vous risquez votre santé en vous adressant n'importe où...

Pour ARTICLES D'HYGIÈNE en caoutchouc-soie Indéchirable allez directement au seul dépôt spécial de moyens de préservation intime.

**J. ROUSSEL**

PÉRA, Place du Tunnel  
Demandez le catalogue illustré gratuit

**Tribunal de Paix de Kadikéuy**

**Avis de vente**

Une maison en bois avec jardin, appartenant à la succession Kilaïditi et Korkor Surmèyan effendi, par indivis, composée de 5 chambres et une cuisine contenant puits et eau de Dercoos, située à Kadikéuy Modaz, rue Djéviz No 37 devant être vendue pour liquidation d'indivis, a trouvé acquéreur pour 1650 livres turques, l'adjudication définitive devant avoir lieu le mardi 25 Octobre 1921, ceux qui désirent surenchérir ou avoir des renseignements supplémentaires peuvent s'adresser tous les jours, sauf le vendredi au Tribunal de Paix de Kadikéuy.

**GRANDE**

**Vente aux Enchères Publiques**

**Vente extraordinaire pour cause de liquidation**

Il est porté à la connaissance du public, que Vendredi 21 Octobre, et le Dimanche 23 Octobre 1921, à 10 h. du matin à midi et 2 h. p.m. à 5 h. il sera procédé à la vente aux Enchères Publiques au plus offrant et dernier enchérisseur de tout un mobilier appartenant à feu M. Emmanuel Philipaki et se trouvant dans l'établissement, sis à Péra, Rue Youssef Kaldirim No 66, (tout près de la Banque d'Athènes).

Le mobilier se compose comme suit : Ameublement complet pour salon de différents genres, chambres à coucher complètes de différents genres et styles, armoires à glaces, garde-robes en noyer et autres, lavabos à glaces, garnitures de bureau, canapés, fauteuils, chaises, étagères, lits en bronze, bureaux américains et autres, cartonniers à stores, lits en fer, fumoirs, tables de nuit, portemanteaux à glaces, etc., etc.

La vente se fera au comptant. L'acheteur payera 3 o/o en sus pour frais de criée.

Conspect, le 19 Octobre 1921.

**Marc Gad**  
Commissaire-priseur-Expert  
Péra, Rue de Brousse No 29

**Sté pour l'Industrie Chimique à Bâle (Suisse)**

**PHYTINE**

Reconstituant purement végétale Le meilleur fortifiant et tonique nerveux dans la convalescence, le rachitisme, l'anémie, l'ossification défectueuse, la débilité générale, l'épuisement, la neurasthénie.

**FORTOSSAN**

**PHYTINE POUR BÂBES**

**PERRO-PHYTINE**

Grand succès — Nouvel arrivage En vente dans toutes les pharmacies et drogueries.

Dépôt général, **Paul Merlan**  
Stamboul, Rue Achir Effendi, Eski Régie Han, No 13.

Nos abonnés, dont l'abonnement expire, sont priés de vouloir bien le renouveler à temps afin d'éviter toute interruption dans l'envoi du journal.

FEUILLETON DU «BOSPHORE»

**E PROPRIÉTAIRE**

par

**MOISE GOLDSTEIN**

III

Il ouvrit un paquet, présenta à son adorée un bracelet en or d'une magnificence rare. Mais le geste du jeune homme exaspéra, au contraire, sa bien-aimée. Elle donna au bijou une tape vigoureuse, il roula sur le parquet, puis, éternuée au plus haut degré, elle cria, avec force mouvements de ses mains :

— « Ecoutez, Monsieur, vous êtes bon, galant, poli, sincère, j'en conviens, mais votre bouche me dégoûte. Ce n'est pas de ma faute que ceci arrive. Plus d'une fois je vous ai fait comprendre que je ne pourrais vous aimer réellement. Et à partir d'aujourd'hui nous ne devons plus nous revoir. » Ces paroles prononcées, elle tourna son visage du côté de la fenêtre et regardait dans la rue.

**THE WESTERN BANK LIMITED**

a limited Company, incorporated under the Laws of Great Britain

(The Companies Acts, 1908 to 1917)

**Capital subscribed and fully paid Lstg. 200.000**

Head Office : 85-90 Daswood House, New Broad Street, London E. C. 2

**THE WESTERN BANK Ltd de Londres a l'honneur**

d'annoncer l'ouverture de la succursale à Constantinople, Galata, Rue des Banques Agopian Han 11, qui s'occupera de toutes opérations de banque.

Correspondants et Agents en Amérique, France, Italie, Allemagne, Yugo-Slavie, Norvège et Latvie ou toutes transactions pourront être accomplies.

**15 Ltqs. façon d'un Costume sérieux pour Hommes.**

15 » **Paletot sur mesure pour Hommes.**

20 » **façon de Costume-Tailleur exécuté par Coupeur.**

15 » » » » » » **Coupeuse.**

15 » » » **Manleau** » » » **Coupeur.**

10 » » » **Robe**

5 » » » **Blouse**

5 » » » **Jupe**

3 » » » **Coiffure de tête (sorte de Capuchon)**

3 » **Sac, réticule.**

**A LA MAISON**

**AU RAFFINÉ**

Deurte Yol Azi, en face de Kédhival Palace-Hôtel  
GRAND'RUE DE PÉRA

**E. C. PAUER & C<sup>IE</sup>**

**Siège Central : GÈNES**

SUCCURSALES : Milan, Naples, Trieste, Fiume, Prague, Vienne, Budapest, Zurich, Marseille, Barcelone, Smyrne, Samsoun.

DIRECTION GENERALE POUR L'ORIENT

Erzeroum Han, Stamboul, Téléphone : Stamboul 1175.

**Représentants exclusifs des :**

**J. ARON & Co INC. (New-York)**  
Exportation de TOUS les produits américains

**Unione Stearinerie Lanza GÈNES.** Les plus grandes fabriques de bougies et savons

**J. Pradon et Cie. MARSEILLE.** Coloniaux, sucres, riz et tous les produits français.

**Santos Amaral Lida LISBONNE.** La bien renommée fabrique de sardines et de conserves alimentaires.

**Fabrique Galettine de TURIN.** Les fameux chocolats « Stel-one » biscuits et cacao etc., etc.

Avant de placer vos ordres pour n'importe quel article téléphonez à St. 1175

**GRAND ÉTABLISSEMENT**

**J. ANANIADIS**

STAMBOUL, Ananiadis Han, Bagtché-Capou.

**HAUTES NOUVEAUTÉS**

**ETOFFES ANGLAISES**

**Draperies - Soieries - Loutres - Lainages - Velours de laine - Bonneterie - Cotonnades - Mercerie Blanc - Toiles et Batistes**

**Riches assortiments pour trousseaux**

Le jeune homme, qui n'en était pas au premier affront, n'eut qu'un fugitif moment d'ahurissement. Son court ahurissement passé, il prit son chapeau et s'éloigna, sans dire mot. Mais cette fois-ci, son âme, crevasée en mille endroits par les précédents outrages de son adorée n'avait pu résister et avait croulé tout à fait.

Il regagna sa demeure en chancelant. Dans sa chambre, installé auprès de sa chère fenêtre d'où il lui était possible de voir l'habitation de son adorée, il pleura pendant de longues heures.

Après avoir bien pleuré, il sortit de sa poche un petit agenda, et y traça ces lignes :

« Les nombreux outrages précédents, j'ai pu, avec le temps, les oublier. Ils n'étaient pas graves. L'outrage d'aujourd'hui est horrible. Je ne l'oublierai jamais. Le cœur dépourvu de haine, je penserai à vous ô Hortense, tous les jours, et malgré tout. »

Et tous les matins aussitôt qu'il quittait le lit, Armand lisait cette annotation, afin de ne pas perdre le souvenir de l'ignominie d'Hortense, et pour que son âme ne fût jamais encline à lui pardonner.

Le dimanche qui suivit la terrible scène qu'Hortense lui avait réservée,

**HAUTE COMMISSION DES VENTES**

Ministère des finances Téléphone Stamboul 1977  
Les plis fermés ne seront désormais acceptés après 2 h.

No 200. A la fabrique de Zeïin-Bournou: 10.000 tonnes de vieux fers, sous forme de tas du No 1 à 12.

Les intéressés doivent donner des prix séparés pour deux tas qui forment des scories ainsi que pour les dix autres qui se composent de ferraille.

L'adjudication définitive aura lieu le samedi 5 novembre 1921 sous pli fermé.

**No 209 Adjudication définitive sous pli fermé du sam di 22 Octobre 1921**

Dans l'ilot sis en face de la fabrique de voitures de Baharié: 1 motor boat dont la machine se trouve dans la fabrique même.

A Anadolou-Kavak : 3 hangars (soundourma).

A la direction d'Oun-Capan : 21.262 kilos de fer épais et tôle longue.

A la haute-commission : de l'iode (17 flacons de 150 grammes chacune).

A la fabrique de Zeïtoun-Bournou : 10.000 kilos de cornières. Au dépôt de Saradjhané: 10.000 kilos de carton, 1.162 kilos de cornières, 433 kilos de fer en T, 1 camion marque « Sava », No 5526, 1 camion, marque « Benz », No 5124.

1 camion Fiat	No du registre 56119
1 „ Fiat	31118
1 „ Grafwest Tief	74115
1 „ Benz	71120
1 „ Deimler	75114
1 „ Bossing	60158
1 „ Khorsh	59151
1 „ Khorsh	38154
1 „ Khorsh	45122
1 „ Grafwest Tief	57155
1 „ Benz	64152
1 „ Benz	91157

No 210. Au local du champ d'exercices de Maltépé : des sacs à sable en papier, un grand appareil de photographie usagé, avec accessoires, des pieux pour tentes, gourdes usagées, outils, instruments et marbres d'imprimerie, selle en cuir, besaces, pioches, haches, et autres. Tous ces articles seront vendus aux enchères sur les lieux le samedi, 22 octobre 1921. La vente est au comptant.

**“GEVAERT”**

**Le Roi des Papiers Photographiques**

ESSAYEZ UNE FOIS

Dépôt : Av. Sublime Porte 121. — Téléphone : Stamboul 1292

**L. GEVAERT & Co - Vieux-Dieu-Lez-Anvers**

**Calorifères “RADIUM”**

**à pétrole et à flamme bleue**

sans odeur et sans fumée

**NOIR: 9 Ltqs. COLORIÉ: 11 Ltqs.**

**ETABLISSEMENT LAMPE RADIUM**

**A GALATA**

(Entre la B. I. O. et Chichané Caracol)

**BANQUE COMMERCIALE DE LA MÉDITERRANÉE**

Capital francs : 30,000,000

Siège Social à Paris : 99 Rue des Petits-Champs.

Siège de Galata : Rue Voïvoda No 27-35.

Agence de Stamboul : Bagtché-Capou No 15-17.

Dépôt spécial des marchandises : Tahta-Calé No. .

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

**Location de Safes à Galata et à Stamboul dans des chambres fortes de toute sécurité**

**ATHINAÏKI**

Cie Anonyme d'Assurance au Pirée

Assurances contre les risques d'incendie et contre les risques de Transports maritimes en tous genres

Agents généraux à Constantinople : **Etienne Zicalioti et Fils**

Minerva Han No 31, 32, 36.  
Téléphone Péra 917

Conditions avantageuses  
Prompt règlement des sinistres

**SUCRES & CAFÉS**

Si vous avez des affaires en sucres et cafés adressez-vous à **M. Antoine Moscopoulos**

Kévendjogloa Han No 1.  
Téléphone 1887.

courlier et expert spécialiste en sucres et cafés

Une longue expérience de trente ans garantit l'exécution ponctuelle de vos ordres.

**Offres et Demandes**

**A louer** deux chambres dans bureau de commerce. Situation centrale, électricité, ascenseur et chauffage central. Téléphone à disposition. S'adresser au journal sub No 124. (9357)

**A louer** appt. meublé, très ensoleillé, composé de six pièces, cuisine, électricité, centre de Péra, 16113 Rue Agha, par la rue de Brousse, quatrième étage No 5.  
Au premier No 2, chambres meublées à louer. On peut visiter de 10 h.m. à 5 h.p.m. 9365

**A louer** chambres spacieuses pour bureaux dans l'immeuble du journal Bosphore s'adresser à l'Administration du journal.

**A vendre Maison** composée de 14 salons et 2 cuisines, citerne et puits avec jardin des deux côtés. Electricité, vue sur le Bosphore à Foundoukili Molla Tchélébi Yocoussou.  
S'adresser à Buyuk Tunnel Han No 8.

**Maison à louer** en partie, composée de 3 chambres meublées, cuisine, jardin, puits, située près de la station du tramways à Chehr Emin (Top-Capou) Stamboul. S'adresser Djémal bey chef du Bureau des dépenses, au ministère des finances. 9405-1

**A louer** une maison en pierre de 5 chambres meublées, avec électricité etc. eau de Dercoos, grande rue de Béchiktache. Les intéressés doivent s'adresser au tailleur Guritli Nedjati établi sous la maison No 13 des immeubles de rapport dits «akarets» de Béchiktache. 9398

**A louer** trois chambres meublées avec cuisine. S'adresser à Péra Rue Hamal-Bachi, Kilitch Sakak No 21. 9408

**A louer** trois chambres luxueusement meublées. S'adresser à Péra No 44 rue de Brousse 44 Appt Christi No 1. 9409

Géraat; Djénil Stouff, avocat

la fenêtre de sa chambre, contemplait cette autre fenêtre, dans l'embrasure de laquelle il était habitué de voir la céleste créature entre les mains de qui il avait, encore enfant, placé sa destinée.

IV

L'année 1914 arriva, escortée de la grande guerre.

Les bureaux de recrutement, en France étaient assiégés, jour et nuit, par des volontaires poussés par la sainte ambition de prendre part à la défense du sol sacré de la patrie, du sol sacré de l'éternelle France. Si grand était le nombre des volontaires que beaucoup d'entre eux ne purent être admis, parce que leur utilisation n'était pas pour le moment, possible. Les bureaux de recrutement ressemblaient, en plusieurs endroits du pays, à des guichets de théâtre refusant du monde, par suite de manque de place. Mais, quelle dissemblance dans la raison provocatrice des affluences : Ici, une belle pièce alléchait les hommes désireux de « s'amuser ». Là, la guerre faisait accourir les gens « brûlant de se sacrifier, de mourir. »

Il n'y avait pas que la France qui fournissait des volontaires : Des quatre coins de la terre, d'innombrables citoyens convergeaient librement vers le Pays proclameur des Droits de l'homme menacé d'une invasion que rien ne justifiait.

Robert, le mari d'Hortense, était de ceux qui avaient volé spontanément vers la France aussitôt que les hostilités avaient commencé.

Volontaire, il avait la liberté de choisir l'arme à laquelle il désirait appartenir. Il opta pour l'aviation. Il y fut admis sans objection, parce qu'il était d'une constitution qui s'adaptait très bien à l'arme qu'il avait choisie.

Au bout de quelques mois de stage, il subit un premier examen. Les résultats en furent très bons. Un deuxième examen remplit d'étonnement les officiers instructeurs. Le troisième suscita chez eux une admiration légitime. Robert, alors, fut versé dans une escadrille d'aviations de reconnaissance. Peu après, il passa à une de combat.

Les communiqués officiels de l'état-major français, à cette époque-là, se terminaient presque toujours de la même façon. Voici à peu de chose près, ce que l'on pouvait lire, tous les jours, au bas des communiqués :

« Mention doit être faite, que, comme d'habitude, notre valeureux sous-lieutenant Robert fit de nouveau preuve

« d'une témérité étonnante dans ces combats aériens. A ses victoires déjà nombreuses il vient d'en ajouter une nouvelle... »

Oui, quotidiennement, on trouvait dans les journaux ces informations sur le sous-lieutenant Robert, lesquelles se ressemblaient presque dans toute la longueur excepté dans le nombre des adversaires vaincus.

Cependant, un matin, la terminaison du communiqué officiel français avait un aspect différent : Ce matin là, le communiqué disait, à la fin, ceci :

« ... Et dans cette bataille sanglante, ou cinq de nos aéroplanes avaient été détruits par vingt ennemis, notre vaillant sous-lieutenant Robert trouva une mort glorieuse. Toutes les armées françaises conserveront perpétuellement son souvenir. »

Maintenant Hortense était veuve, et elle avait deux enfants à grandir.

d suivre